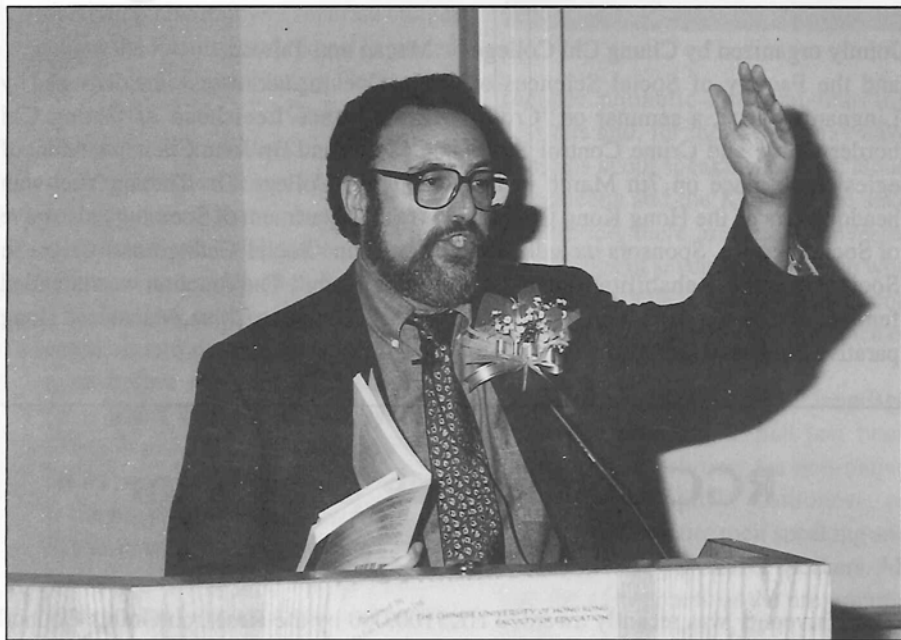


Speaking for Democratic Education



'Education is not a neutral activity. It is deeply implicated in relations of cultural, economic, and political powers,' says Prof. Michael Apple, John Bascom Distinguished Professor of Education at the University of Wisconsin in Madison, and an advocate of democratic education.

Prof. Apple visited the University as Wei Lun Visiting Professor last month and gave a lecture entitled 'Education and Power' on 13th March. In his lecture, he warned that a complicated set of alliances had been formed in an effort to link educational policy and practice with the needs of business and industry, and that privatization and marketization were forces powerful enough to transform

education into a commodity. These together with the move by governments to centralize control over knowledge and values would have profound effects on people's understanding of what education is and who it is for. The ultimate result may be very damaging to an education worthy of its name.

Prof. Apple has worked with governments, universities, unions, and dissident groups in many nations to democratize educational research, policy, and practice. He is currently working on policy recommendations for curriculum evaluation in the United States to counter the state's centralization of control over education.

Time Factor Important in Economic Performance

A co-recipient of the 1993 Nobel Prize in economic sciences, Prof. Douglass North from Washington University in St. Louis visited the University last month and delivered a public lecture entitled 'Economic Performance Through Time' on 7th March.

Prof. North has been honoured for his research on the economic history of the United States and Europe. In his lecture, Prof. North argued that, as in the case of certain Third World and Eastern European economies, turning around a

stagnating economy requires more time and effort than changing the formal political and economic rules. 'It is the admixture of formal rules, informal norms, and enforcement characteristics that shapes economic performance. While rules may be changed overnight, the informal norms usually change only gradually,' he said.

Prof. North has had significant influence over the way economists think about economic history and the development of market institutions.

World-Renowned Chemist Explains Theory of Nuclear Magnetic Resonance

Winner of the 1991 Nobel prize in chemistry, Prof. Richard R. Ernst of the Eidgenössische Technische Hochschule Zürich of Switzerland visited the University on 13th March and gave two lectures on nuclear magnetic resonance (NMR).

All NMR-based techniques are based on the fact that certain atomic nuclei behave like miniature magnets. When molecules containing such atoms are placed in a strong magnetic field, the nuclei tend to be aligned in the field direction. Subjecting the sample to a radio

frequency pulse will jolt the nuclei into disorder, and as they settle into realignment with the magnetic field, they emit resonance frequency signals that provide valuable information about their structure. Such techniques have widespread medical applications and Prof. Ernst is a pioneer in the field.

Prof. Ernst's two public lectures were entitled 'Revealing Insights into Molecules, Materials, and Men by Nuclear Magnetic Resonance' and 'Intramolecular Dynamics in Liquids and Molecular Order in Solids Investigated by NMR'.

Probing General Education in East Asia

A conference on 'General Education in East Asia — Theory and Practice' was held on CUHK campus from 13th to 15th March. Organized by the Office of General Education and sponsored by the Faculty of Arts and the Faculty of Education, the three-day conference aimed at examining the controversies surrounding the meaning and content of general education as it is taught in places like Hong Kong and Taiwan.

Scholars and administrators from higher educational institutions in the East Asian region were invited to present

papers and participate in discussions on the philosophical, historical, curricular, and administrative aspects of general education. They shared their experience in organizing general education courses for university students and concluded that there was much room for improvement.

The conference attracted some 70 participants from local tertiary institutions, and plans are underway for a similar function to be held early next year to further explore relevant issues in mainland China, Taiwan, and Hong Kong.



An Open Letter from the Council Chairman

Dear Colleagues,

With the enactment of the Occupational Retirement Schemes Ordinance (ORSO), all retirement fund schemes are required to register under ORSO and make up any scheme shortfall within a specified period. The Staff Superannuation Scheme of the University has experienced a shortfall between its aggregate assets and aggregate liabilities, and would not have been able to meet the ORSO requirements for registration. The University and its staff expressed deep concern over this issue during the past several months. After a series of consultations with representatives of the Teachers' Association and the Staff Association, the Council held several meetings on matters relating to the Staff Superannuation Scheme. Finally an agreement was reached and the University sought the approval of all the Scheme members on the proposed Scheme changes. Some 92 per cent of the approval forms returned (representing 78 per cent of all the Scheme members) have given approval for the Staff Superannuation Scheme to be modified to a self-sufficient basis with effect from 1st April 1995. The University's Staff Superannuation Scheme will hence be registrable under ORSO. The University has agreed to make up any shortfall in the Scheme up to 31st March 1995 and to provide compensation in respect of the benefits during the ensuing six months.

The University Council is pleased that this matter which concerns the benefit of the staff members has been solved in a rational and admirable manner. During the consultation period, all the staff members have demonstrated that they have the common good of the University in mind. With good understanding and cooperation, they have taken into careful consideration the wellbeing of the University. This truly honourable gesture will be long remembered in the history of the University. On behalf of the University Council, I would like to express our sincere gratitude to the Teachers' Association, the Staff Association, Prof. Ambrose King and other members of the Administrative and Planning Committee Task Force on the Staff Superannuation Scheme, and the three Trustees for their remarkable contributions with regard to this matter. Furthermore, the Council is also deeply grateful to those staff members who have toiled day and night to put together a package for consultation with the Scheme members.

This letter is written not only to express our sincere appreciation to all parties concerned, but also to bear witness to this important event in the history of the University. The successful resolution of this issue is a vivid demonstration of the united spirit of the Council and the staff in pursuing the common good of the University, and sets an excellent example for the future.

As it would take many years for the scheme shortfall to be fully funded, we beg to have the kind support and understanding of our successors.

Yours sincerely,
Q. W. Lee
Chairman of the Council

28th March 1995

CUHK Hosts Symposium on Chemistry Research

Attended by over 360 graduate students, research associates, and chemistry teachers from the six local universities, the second symposium on chemistry research in Hong Kong took place on 11th March on the CUHK campus. The six universities take turns to host the annual function to provide a forum for the

exchange of views among research chemists and to encourage research collaboration.

This year, the symposium featured the presentation of 157 posters by graduate students and the delivery of six oral presentations by student representatives.

Seminar on Cross-border Crime and Crime Control Strategies

Jointly organized by Chung Chi College and the Faculty of Social Sciences of Lingnan College, a seminar on 'Cross-border Crime and Crime Control Strategies' took place on 7th March in the headquarters of the Hong Kong Council of Social Service. Sponsors included the Society for the Rehabilitation of Offenders and the Association for Comparative Studies of Crime in Hong Kong,

Macao and Taiwan.

Opening addresses were delivered by Prof. Rance Lee, head of Chung Chi College, and Dr. John Chen, president of Lingnan College. Dr. Cheung Yuet-wah of the Department of Sociology also gave a talk on 'Social Change and Crime in Hong Kong'. The function was attended by scholars from China, Macao and Hong Kong.

RGC Conference Grants for Three Projects

The University was recently awarded HK\$100,000 by the Research Grants Council (RGC) to organize three conferences/seminars for postgraduate students. They are:

| | <i>Amount of Grant</i> |
|---|------------------------|
| 1. 'Geoinformatics '95, Hong Kong: RS, GIS and GPS in Sustainable Development and Environmental Monitoring' | \$32,800 |
| 2. 'Winter School on Iterative Methods in Scientific Computing and Their Applications' | \$34,600 |
| 3. 'Application of Novel Polymerase Chain Reaction DNA/RNA Finger-printing Technology in Biological and Medical Research' | \$32,600 |

The grants are intended to cover the actual costs of inviting eminent scholars from overseas to attend and speak at the three conferences/seminars.

Round-The-CU-Walkathon

Sunday, 26th March 1995

Over 3,000 enthusiasts, including the alumni community, teaching and administrative staff and students of the University, as well as members of the public, took part in a walkathon to raise funds for the CUHK Music Department, the Children's Cancer Foundation, and the Community Chest.

Members of the officiating party:

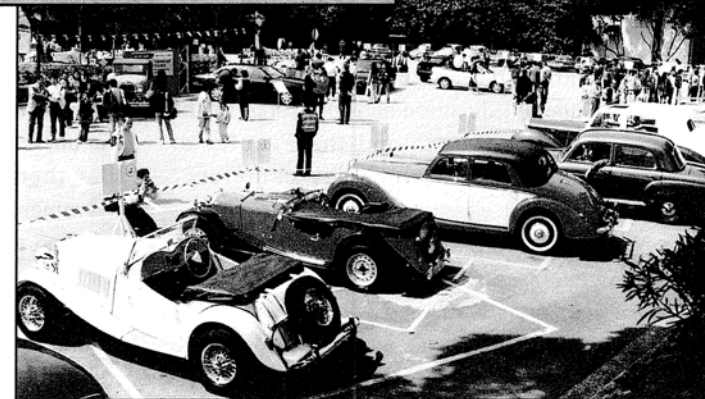
From left: Mr. Lee Kam Chung (CUHK Convocation), Prof. Arthur Li (Faculty of Medicine), Prof. Charles K. Kao (Vice-Chancellor), Mr. Lawrence K. K. Yu (Community Chest), Mr. Charles Wang (CUHK Convocation), Mr. Tom Surrency (Classic Car Club)



Kindergarteners in the procession



At the starting point



Some of the vintage cars on display

'Self-access learning is an alternative mode of learning,' said Dr. Eva Lai, new programme director of the English section of the Independent Learning Centre (ILC). The ILC, located on the fourth floor of the Tin Ka Ping Building, provides fresh alternatives to the ways of acquiring the four basic language skills — reading, writing, speaking, and listening.

Set up in October 1993, the ILC started out as part of the English Language Teaching Unit (ELTU). From the 1994-95 academic year, however, it has been reorganized into an independent language centre comprising an English and a Chinese section. It also enjoys a separate budget under the Faculty of Arts and is guided by the ILC Coordinating Committee and the ILC Executive Committee. The Executive Committee, chaired by the dean of arts, decides on matters related to resource allocation and general operation while the Coordinating Committee decides on policy matters.

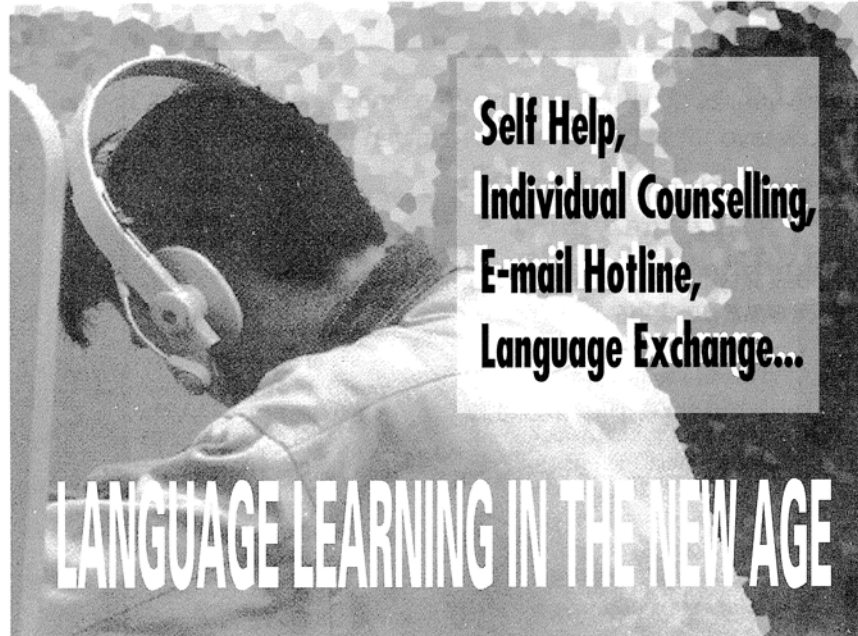
Dr. Lai had been helping with research and development of the ILC even before she became the English programme director in January 1995. She said so far she's 'quite happy' with the response to the English programme. In the peak season, that is, the beginning of a term when students have relatively fewer assignments, the number of student users ranges from 100 to 200 each day. The numbers however hit a low near the mid-term tests and the end-of-term exams. This yields an annual average of about 60 users per day.

According to Dr. Lai, student feedback has also been encouraging, with lots of requests for extension of the ILC's opening hours and installation of more facilities.

It isn't at all surprising that the ILC English programme is well-received, considering the range of materials it has — over 200 films with aids for better understanding, satellite television programmes, multimedia computer software, videos, CD-ROMs, books, magazines, and to keep up with the times, karaoke equipment.

Among the ILC's organized services, the Writing Centre has tutors to assess students' writings and to provide one-on-one tutorials at specified times of the week to help them with written assignments. The teacher-counsellors of the Language Counselling Service give personal advice to students on using ILC resources and help them devise tailor-made plans and strategies for improving English. For those short of time and feeble of courage, there is an e-mail hotline (ilc-counsel@cuhk.hk) to answer any language-related questions. The Language Counselling Service also holds learner training workshops which address specific topics such as how to use newspapers to improve one's reading skills.

For oral and aural practice, the ILC organizes speech activities which



include phonetic-alphabet-learning sessions and, for those who may have hangups about speaking English aloud in canteens and the KCR for the sake of practice, there are small conversation groups of seven students each who meet for the sole purpose of conversing with one another under the guidance of a tutor.

Dr. Lai added that a new language exchange programme had just been introduced in February for non-native speakers of English, Cantonese, or Mandarin to practise their speaking and listening skills with native speakers. All that the participants of the programme have to do, be they student, staff, or family members of staff, is to indicate at an initial gathering which language(s) they would like to practise and which one(s) they have to offer in exchange. They will then be paired off with appropriate partners, whereupon they can decide when and where to meet for practice. The facilities at the ILC, for example the multi-purpose rooms and the karaoke equipment, are at their

disposal.

Has the students' English standard actually improved since the introduction of this new mode of language learning? Dr. Lai said the ILC hasn't done any survey because, for one thing, improvement is very much dependent on the learner's own initiative. However, if a learner requests to have his language proficiency reassessed so as to find out where and how much he has improved, the ILC does have a number of tests and assessment procedures available. Besides, learners can approach the language counsellors who will act like a personal trainer in giving advice and keeping a close watch over their progress.

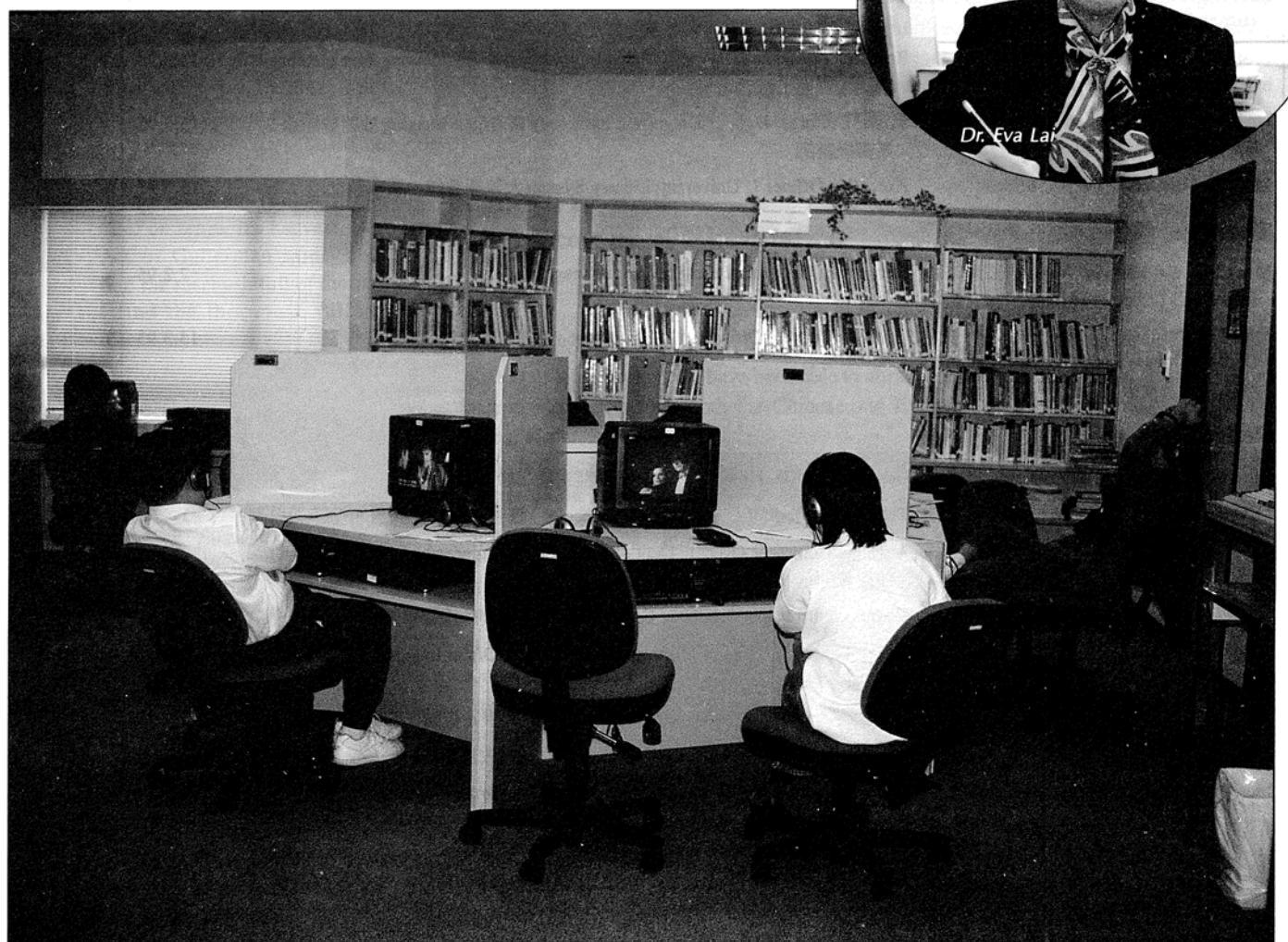
Skeptics of self-access learning have often argued that since this mode of learning depends largely on the students' own initiative, it is not well-suited to inactive students. Dr. Lai agrees that inactive students do not come forward except perhaps when they have to take the TOEFL to go overseas. The ILC has tried to deal with

the problem by sending out publicity material to department heads, inviting and encouraging them to refer students who should be doing well but who aren't, to the ILC or to contact her direct by phone or e-mail. Dr. Lai said some students need help to understand their problem. 'They think they haven't put in enough time studying, without realizing that theirs is a language problem. They can't study effectively in English because their language proficiency is not up to the threshold to study.'

And what plans are there in the pipeline? Dr. Lai said as the ELTU teachers understand the major weaknesses of CUHK students, they intend to produce more of their own materials which would cater specifically to the students' needs, rather than use commercially produced materials intended for a much broader range of learners. Dr. Lai is also working closely with the Chinese programme director, Mr. Yeung Chung-kee, in the renovation of additional parts of the fourth floor of the Tin Ka Ping Building for use by the Centre. She hopes the new bilingual ILC will be in place by the fall term of 1995.

By the way, the services of the ILC are open to both staff and students of the University. So if you want to brush up your public-speaking or memo-writing skills in the comfort of a computer-assisted, karaoke-provided multi-purpose room, check out the ILC. Everything is on the house. ○

Piera Chen



宣布事項 ANNOUNCEMENTS

系主任候選人提名

諮詢工作經已展開

Consultation Begins for Appointment of Department Chairs

現任系主任之任期，將於本年七月底屆滿。高錕校長已就下任人選及任期事宜，展開諮詢工作。各學院院長於院內廣泛徵詢意見後，將於四月中把提名送交校長考慮。各學系之教師請於限期前直接向所屬學院院長反映意見。

The term of office of current department heads will expire on 31st July 1995, and the vice-chancellor has started the consultation process for the appointment of new departmental chairs. Faculty deans have been asked to consult widely with faculty members and submit their nominations to the vice-chancellor for consideration by mid-April. Faculty members in individual departments are invited to direct their suggestions and opinions to their faculty deans in good time.

大學游泳池重開

University Swimming Pool Reopens

大學游泳池將於四月十七日重新開放。開放時間為上午十時半至下午一時四十分，及下午二時半至六時十五分，假日照常。本年度入場收費如下：

| | |
|-----------------|-----|
| 學生 | 五元 |
| 教職員及其家屬 | 十元 |
| 教職員十八歲或以下的家屬 | 五元 |
| 已繳納二百元年費的校友 | 十元 |
| 攜同親友 | 廿七元 |
| 教職員家屬及校友補證費(每張) | 十六元 |

周一至周五(假日除外)每天下午一時四十分前為優惠時間，教職員、學生，以及其配偶子女の入場費一律為每位五元。

申請或換領游泳證可到游泳池辦公室(范克廉樓一零八室)辦理。申請人須帶備有關職員證及直系家屬之半身近照乙張；十八歲或以下之申請者，須一併帶備其出生證明文件影印本，以便核對。學生為配偶及子女辦理上述優惠時間游泳證，可向該辦事處申請。

The University Swimming Pool will reopen on Monday, 17th April. Opening hours are from 10.30 a.m. to 1.40 p.m. and from 2.30 p.m. to 6.15 p.m. Monday through Sunday (including public holidays).

Admission charges are as follows:

| | |
|---|-----------|
| Students | HK\$ 5.00 |
| Staff and immediate family members | 10.00 |
| Staff immediate family members aged 18 or under | 5.00 |
| Alumni (after payment of \$200 annual subscription) | 10.00 |
| Accompanied guests | 27.00 |
| Re-issuing of membership card (for staff family members and alumni) | 16.00 |

A flat rate of \$5.00 per head will be levied for all staff, students, and their dependents (spouse and children) on weekdays (Monday to Friday, excluding public holidays) before 1.40p.m.

Dependents of staff and students may now apply for new admission cards or renewal of the cards at the Office of Student Affairs, Room 108, Benjamin Franklin Centre. One photo is required for each card and the applicant has to bring along the relevant staff or student ID card. Those under 18 will be asked to produce copies of birth certificates for authentication purposes.

New Phone Numbers for Faculty of Medicine

Most clinical departments of the Faculty of Medicine at the Prince of Wales Hospital have recently been given new phone numbers. The four prefix digits have been changed from 2636 to 2632, while the extension numbers remain the same as before.

Such a change does not apply to the Department of Ophthalmology and Visual Sciences.

Information in this section can only be accessed with **CWEM password**.

若要瀏覽本部分的資料，

請須輸入**中大校園電子郵件密碼**。

Long Service Award Evokes Many Memories

Several recipients of this year's Long Service Award turn nostalgic as they reminisce about their experiences as well as their feelings of having worked for CUHK for over a quarter of a century.

Li Wai-kee
Department of Chemistry



Chung Chi chemistry majors of class 1970 with their teachers. Of the staff members seated in the second row, C. M. Chung (left 2), S. W. Tam (left 3), myself (left 4), S. P. So (right 4), O. W. Lau (right 3), and T. L. Chan (right 2) have since then been with the University for over 25 years. Ten of the students/demonstrators in the picture have also obtained Ph.D degrees since.

Vincent Chen
Buildings Office

I thought I would work for five years here, never 25. After the interview for my appointment, the head of the Government Building Services Department, who sat on the University's selection panel, rang me in the evening and suggested that I should join his office rather than leave the government service for the University. As I bade farewell to the Director of Water Supplies for whom I was working, he also asserted that I would soon get tired of academia and return to him. I was offered apparently more enterprising jobs at different points of my career. But somehow I have continued here, with no regrets. I guess it was for the support given to me by my colleagues, the occasional encouragement by the administration which made me feel my service was appreciated and needed, and the unique campus which I had helped to create and where I have lived, learned, laboured, loved, and raised three children.

People regard me as a workaholic. I normally spend 10 to 11 hours a day, at least six days a week, almost every week in the year on my work. This job can no doubt satisfy my appetite for work. Although the pressure and stress of work is much higher here than it was when I was in the government service, there is correspondingly greater job satisfaction and there are always new heights to climb. Amidst anxieties and frustrations, joyous occasions abound, like finding myself among the first few staff members to be accorded the outstanding service award by the founding vice-chancellor, like securing a facility, a land area, or a capital project for the University, like bringing to fruition a construction project or a grand function, like seeing the campus survive a rainstorm or typhoon.... I am most pleased that looking back now on such a long

service, I am able to see it unblemished by anything like fraud, bribery, major breakdowns in services or damages and loss through negligence or incompetence in the Buildings Office. This I owe much to the support of good colleagues, many of whom are not just work associates but also great friends who are a joy to meet and converse with every day.

Anybody can build a campus and organize an office, but not everybody delights in the task or reaps its harvest. As Arthur Guiterman said, 'You find the rosebush full of thorns, I find the thornbush full of roses.'



On the late Dr. Choh-Ming Li's visit in 1982 after his retirement from vice-chancellorship. (From left: myself, Mrs. Li, Dr. Li, my wife.)

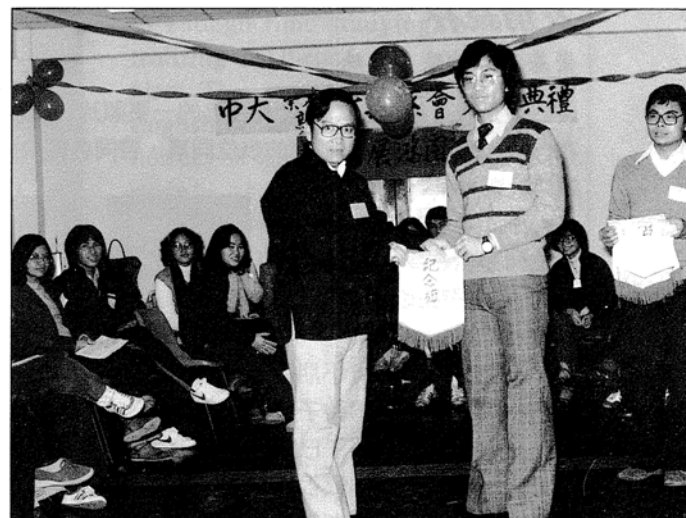
Martin H.S. Lau
Department of Physics



This picture shows a farewell party held in 1970 at the Faculty of Science, United College, Caine Lane, Hong Kong. I was then president of the Science Society, sitting in the middle of the front row among the 1969-70 graduates. It is a source of pride and joy for me to note that this year these graduates will be celebrating the silver jubilee of their graduation.

Chiu Kam-wai
Department of Biology

The photo was taken in 1981 during the inauguration of the office bearers of the University's Biology Society and of the biology societies of Chung Chi and New Asia. Mr. Chan King-ming (right), then president of the CUHK Biology Society, now lecturer in biochemistry, presented a souvenir flag to me (left) after the ceremony. I was then the officiating officer at the ceremony.



Thomas C.W. Mak
Department of Chemistry

My grandfather was a carpenter in Heshan county in Guangdong province. Since his emigration to Hong Kong to work for a local shipping company, our family has had roots in Hong Kong for four generations.

My father graduated from Queen's College and earned his living by setting up a small business. I received my primary and secondary education at Wah Yan College, Hong Kong. My interest in chemistry developed when I studied the subject in Form Six under the inspiring tutelage of Dr. Chang Hson-mou.

I matriculated in 1957 and soon left for Canada for my university education. Only later did I learn, with great emotion, that my father had invested in me almost all his life-long savings. In the 12 years that followed, I studied and worked in North America, got married and had two daughters. All the while my parents urged me to return and look for an academic

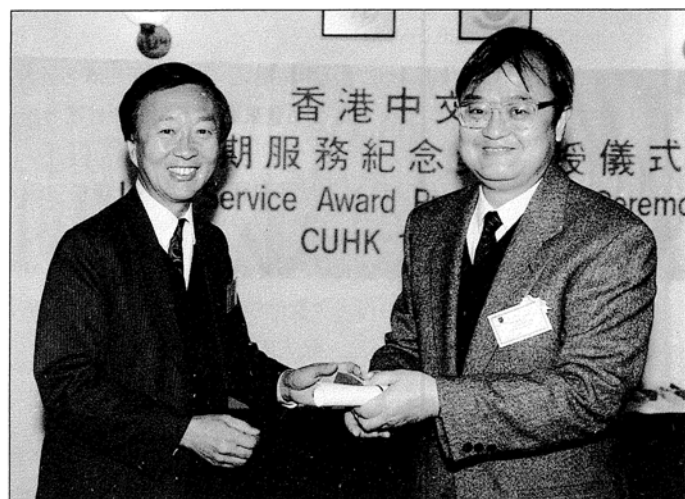
position in Hong Kong. In 1969, Dr. Daniel Y. Chang, head of the Chemistry Department in New Asia College, responded favourably to my inquiry, and thus at The Chinese University of Hong Kong began a new chapter in my career.

In dealing with all matters relating to teaching, research and administration, I have taken pains to work hard while adhering to the adage: 'Do not do unto others what you don't want others to do unto you.' Looking back after a quarter of a century, I feel most gratified with the harmonious relationship with my colleagues, our joint successes in bringing up groups of budding scholars, and the vibrant research atmosphere in the Department of Chemistry.



Chan Tze-lock
Department of Chemistry

The Chinese University is many things to many people. To me, it is indeed a place where, in the words of Chaucer, one 'wolde gladly lerne and gladly teche'. Of the many delights associated with my 25 years of learning and teaching here, I would single out the quality of our students. We have been able to attract some of the most gifted and promising potential chemists from both the Chinese and English streams of secondary schools in Hong Kong. It is great fun to watch them grow and become prominent figures in the world of chemistry, and respected citizens of our community. Knowing that I have played a role in their intellectual development is the best reward of my professional life!



服務廿五年

今期刊刊九四至九五年度長期服務獎得獎者的心聲、墨寶和照片，
以英文撰寫的文稿(見後頁)恕不另行翻譯。

友情長存

崇基圖書館陳戴文珠

這是我(後排左二)珍藏多年的一張照片，這裡有六家人。那是在一九八三年，崇基圖書館的幾位同事，帶同各自的寶貝來寒舍一聚，燒烤玩樂，好不熱鬧。

十二年後的今天，其中兩位同事仍在中大服務；其餘的，不是移民便是轉職到別所大學工作。

算算日子，這班小朋友現在多大了？相信男孩子已長得高大威猛，女孩子已亭亭玉立。時光流逝，我很高興照片內的舊同事現在與我仍有聯絡。



念念不忘

體育部王福全

韶華逝水如春夢，轉眼時光廿五年。當初跟隨聯合書院由香港遷入沙田校園工作時，校園各處都是地盤荒野，車輛穿梭往來，捲起滾滾沙塵。如今校園經已綠草如茵，大樹成蔭，高樓林立，中大的發展一日千里。

在這期間，我曾轉調數個單位工作。中大體育部是我最喜歡而服務年期又最長久的單位。

我初調職體育部時，對於網球這項運動，完全是門外漢。但因常常在網球場工作，對這項運動興趣漸濃，進而學習球例和球藝，短短三年便取得了很大的進步，在八二年七月勇奪中大教職員男子網球賽單打亞軍。雖然只是第二名，但心底裡仍感到極之高興和興奮，至今還念念不忘那次比賽的精彩情形。

賽後且與李小洛先生(前中大體育部主任)及參賽者在大學體育中心網球場合照留念。



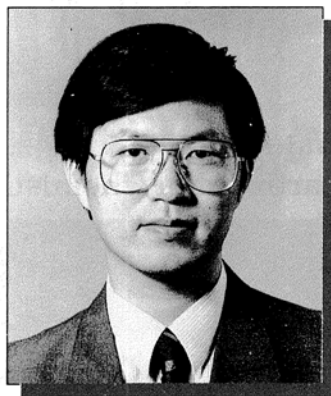
左起：嚴國平先生(建築處，已離職)、本人、李餘川先生(體育部，已離職)、李小洛先生(體育部，已退休)、麥繼強教授(生物系)、曾文陽博士(海洋研究中心，已離職)、黃暉明博士(社會學系)和潘華棟先生(新亞圖書館，已離職)。

廿五年來

市場學系李金漢

在中文大學工作，是一件又光榮、又令人興奮的事。許多中大人在我生命中留下深遠而正面的影響。這裏只舉三個例子。早期崇基學院容啟東校長特意為我安排假期及獎學金，讓我可以到美國西北大學修讀市場學博士學位。會計學院傅元國教授卸崇基學院院長職位後，竟然願意出任工商管理碩士課程副主任，作我的副手。多任商學院院長閔建蜀教授經常分析時局，讓我分享他的創見卓識，開拓我的視野。

這是我八七年首次出任工商管理碩士課程主任時，由梁贊坤先生為我拍攝的公事用照片。



芳洲多榮木

中國語言及文學系常宗豪



親教中文大學之廿五年用陶公擬古詩志慨
芳洲多榮木繁華人爭采一朝霽雪零
悴顏色改微蟲為貞志將欲填滄海至人樂
逍遙所習者無待小子安日富庶乎哀尤悔
一九九五年歲在乙亥元日之常宗豪書於海

笑臉依舊

中國語文研習所植漢民



與同事合攝的陳年舊照。我站在最右方，最高者為研習所首任所長黃伯飛先生，現任助理所長何焯生先生站在我們前面。

中大通訊 CUHK NEWSLETTER

1. 本刊逢四日及十九日出版。
2. 來函或投稿請寄沙田香港中文大學秘書處出版事務處《中大通訊》編輯部(電話 2609 7297, 圖文傳真 2603 6864, 電子郵遞 pub2@uab.mssmail.cuhk.hk)。
3. 投稿者須附真實姓名、地址及聯絡電話，文章則可用筆名發表。
4. 本刊編輯有權刪改及決定是否刊登來稿，不欲稿件被刪者請預先聲明。
5. 本刊所載文章只反映作者之觀點和意見，並不代表校方或本刊立場。
6. 本刊內容未經編者書面准許，不得轉載。
7. 本刊每期發行三千六百份，免費供校內教職員索閱，部分郵寄本地教育機構及與大學有關人士。私人索閱，請致函本刊查詢。

1. The Newsletter is published on the 4th and 19th of each month.
2. All contributions and suggestions should be sent to the Editor, CUHK Newsletter, c/o the Publication Office, University Secretariat, The Chinese University of Hong Kong (tel. 2609 7297; fax. 2603 6864; e-mail pub2@uab.mssmail.cuhk.hk).
3. Contributions should bear the writer's name and contact telephone number, and may be published under pseudonyms. No anonymous letters will be published.
4. The Editor reserves the right to reject contributions and to edit all articles for reasons of clarity, length or grammar. Those who do not want to have their articles amended should indicate clearly in writing.
5. The views expressed in the CUHK Newsletter are those of the authors, and are not necessarily those of the University or the Editor.
6. No part of this newsletter may be reproduced without the written consent of the Editor.
7. This publication has a circulation of 3,600 and is primarily intended for staff members of CUHK. Copies are also sent to local educational institutions and individuals associated with the University. Those who wish to be included on the mailing list please contact the Newsletter direct.

截稿日期 Deadlines for Contributions

| 期數 Issue no. | 出版日期 Issue date | 截稿日期 Deadline for contributions |
|-----------------|--------------------|------------------------------------|
| 68 | 19.4.95 | 3.4.95 |
| 69 | 4.5.95 | 21.4.95 |
| 70 | 19.5.95 | 6.5.95 |
| 71 | 4.6.95 | 20.5.95 |
| 72 | 19.6.95 | 5.6.95 |

(七月停刊；八月十九日出版暑期特刊，報導人事動態及宣布事項；九月四日復刊。)

(No publication in July and August. A special supplement will be published on 19th August for Personalialia and Announcements.)

香港中文大學出版事務處出版

編輯：梁其汝 助理編輯：蔡世彬 陳偉珠 陳思祥 製作：黎寶翠 梅潔嫻

Published by the Publication Office, The Chinese University of Hong Kong

Editor: Amy K.Y. Leung Assistant Editors: Lawrence Choi, Florence Chan, Piera Chen Graphic Designers: Stella P.C. Lai, May Mui

印刷：鮑思高印刷有限公司
Printing: Don Bosco Printing Co. Ltd.

聯合書院日本節

聯合書院與日本駐港總領事館於二月下旬合辦日本節，介紹日本文化，節目多樣，有卡拉OK歌唱、電影欣賞、和服寫真、試食，以及書籍和傳統工藝品展覽等。



日式插花示範

校董會主席致全體教職員公開信

各位尊敬的同事：

自從香港政府公布「職業退休計劃條例」，規定各機構之公積金計劃必須限期達到資產值與成員應得之利益互相平衡後，由於中大教職員原有之公積金總資產出現差額，未能符合按條例註冊之規定，故一直備受校方和各同事關注。多月以來，校董會透過大學教師協會及職員協會同人就此事積極磋商，並舉行多次會議，終於就修改公積金計劃條款達成共識，由校方向全體公積金成員發出意向書。結果，收回之意向書中有 92%（或全體成員之 78%）同意由一九九五年四月一日起，將中大教職員公積金計劃，改以自負盈虧方式運作，從而中大公積金計劃得以如期註冊。至於全體成員截至今年三月底之應享利益，以及約等於延遲六個月結算公積金利益之差額，則由校方承擔補償。

校董會同人對於此項與員工利益關係重大之事情獲得解決，深感欣慰。在達成共識之過程中，全體教職員均充分表現團結互諒、愛護學校及以大局為重之精神，實屬令人欽佩。在中大校史上，此事無疑將寫下重要一頁。在此，本人謹代表校董會向中大教師協會、職員協會、金耀基副校長與其領導之專責小組各位成員及三位基金受託人就此事所作出之重大貢獻，衷心感謝。此外，大學有關部門同事在發出及收回意向書期間，更宵旰辛勞，校董會同人亦深表謝意。

此函之目的，除向各位表示謝意外，更藉此為歷史見證，整件事情充分顯示教職員及校方均能精誠團結，互諒互讓，成全大體。此一精神，實足為後來者所鑑式。

今後，公積金計劃項下資產不足之數，需要多年時間籌措，方能補足，日後之接班人任重道遠，殷倚實深。

謹此，即頌

日安。

校董會主席 利國偉 謹啓

一九九五年三月廿八日

全新語文學習方式 介紹語文自學中心中文部的服務



中英語文好比我們的一雙手，能夠靈活運用，通常可以事半功倍。

增強中英語文能力的方法有不少，利用大學的語文自學中心設施便是其一。

近年香港學生整體語文水準有下降趨勢，而中大於年前開始全面實施靈活學分制，學生在校學習時間平均縮短了，「大學國文」及「大學英文」兩科又經已取消。為了提高學生的語文水平，本校成立語文自學中心，鼓勵自發學習。

語文自學中心分中、英文部，英文部率先於九三年啓用，中文部延至去年十月才啓用。中心之服務對象以學生為主，然而大學教職員也可利用中心的各項設施及

參加其講座。

該中心中文部主任楊鍾基先生指出，語文自學是一全新的學習概念，它有別於舊有的課堂教授形式，學習者可自行安排時間，自行使用中心設施，自我督促，自為主宰。這種非形式的自學概念在外國十分流行，最近兩、三年才引入香港。

楊先生進一步解釋說：「中心主要強調自動自覺的精神，而特色為多元化、多媒介。多元化乃指學習範圍包括讀、聽、講、寫及思維。中心經常舉辦各類的講座和工作坊，主題涵蓋粵音正讀、工具書使用法、應用文基礎、商用書信、文化座談、新詩賞析及寫作、文藝寫作、文章評改

等，每一講座長一小時四十五分，大家可根據興趣參加。至於多媒介則是利用不同媒介如報紙、雜誌、書籍、錄影帶、錄音帶、電腦光碟、電子郵件、鐳射影碟及自學封套等學習中文。」中心內有專任導師為個別學員診斷語文毛病，提供寫作輔導。教職員亦可先接受語文測試，再制訂自學策略及目標，或參加中心安排的講座和工作坊。

大學同人可隨時與中心聯絡，查詢詳情。中心開放時間為星期一至五，上午九時卅分至下午四時卅分。每次講座名額為十二人，先到先得。中心每月均會於校園各處張貼海報，布告講座之題目及時間，也會發信知會各部門及學系主管，希望他們鼓勵下屬及學生參加。不過，楊先生強調，中心之服務方針是學生優先。

現時楊先生是以兼任形式，負責中文部的籌劃工作。另有三位全職導師及三位助教長駐中心提供輔導。

同人要是需要個別輔導，可預約導師（操粵語或普通話的任擇），每次會見時間為半小時，但也可按需要而延長會見時間。會見導師前，最好先寫一篇文章給導師審閱，或列出希望改進的項目，讓導師提供意見。

語文自學中心實地採訪

為進一步了解語文自學中心，記者親訪中心，嘗試使用各項設施及教材。

中心位於田家炳樓四樓。抵達後，首先要填在記錄簿上填寫姓名、教職員證號碼及到訪時間，隨後便可按自己興趣及需要，選擇教材及教學媒介。

中心的一端設有多部電視機、錄影機、鐳射影碟機及電腦，錄音機則設於另一角。

所有教材都置於書架上，包括錄影帶約二十盒，大部分是中國電影如《駱駝祥子》、《日出》、《雷雨》、《老井》、《茶館》、《芙蓉鎮》、《紅高粱》等，也有實用性的錄影帶如說話技巧訓練、怎樣召開學校會議、粵音訓練、日常錯字及漢語拼音等。詢問處的助教向記者解釋，中心選購的電影都是改編自文學作品，讓學員在觀賞之餘，借鏡其文字與作品結構。中心舉辦的講座，更嘗以《茶館》一片作主題，鼓勵參加者討論片中的人物及社會環境。

錄音帶的數量比錄影帶的少，都是以粵音、國音正讀為主。架上未見有電腦光碟，中心職員謂經已向代理商訂購，但尚未到達。

記者從架上選取了一盒錄影帶，於記錄簿上登記後，便逕往觀看。中心每部電視機均附有耳筒，可隨意調校聲量，桌上更有視聽器材的使用說明，按照指示操作即可，十分方便。使用器材沒有時限，可按自己的學習能力及時間而定。

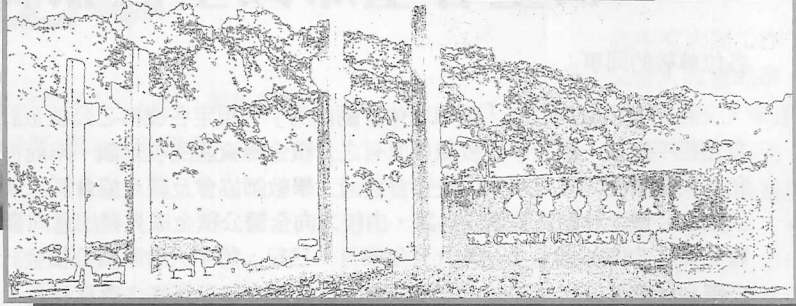
至於文字資料方面，羅列的書籍和雜誌都屬語文工具書類，題材包括中文電腦應用、字典、語文及語法理論、應用文、文集、文法等；另有報紙供閱讀。所有書刊不可外借。

此外尚有五個「自學封套」，題目分別為應用文、錯別字測試、粵語與普通話詞匯對應、語詞運用以及語病的檢查和修改。每個封套都有解說、例子、練習題及答案（唯應用文封套則不設練習題）。

中心還擬好一套試題，供使用者測試自己的中文能力。記者翻看試題：全套十五頁，共有一百二十題，作答時間為一小時，測試範圍共十四個，包括錯字辨析、詞義辨析、量詞運用、標點符號、應用文、病句、語段重組等。作答後試卷須交由中心導師批改。導師其後會個別聯絡作答者，針對他的毛病，提供改善意見。可是，據中心導師表示，至今只有人翻閱試題，從未有人作答全卷，大抵是作答需時甚久的關係。

中心正嘗試將試題編成電腦軟件，日後大家可利用電腦作答，屆時既可選擇有興趣的考核範圍，又能即時獲知成績，必可吸引更多人士測驗自己的中文程度。

陳偉珠



木·鐸·警·言

美國著名教育家 Prof. Michael Apple 表示，教育並非一種中立的活動，其發展往往受文化、經濟和政治等力量所支配。

Prof. Apple 現任美國麥迪遜威斯康辛大學傑出教育講座教授，多年來致力協助不少國家的大學、工會及異見團體爭取教育政策民主化，抗衡政府對教育的控制。

Prof. Apple 上月中以偉倫訪問教授身分訪問本校，並於十三日假信和樓主持公開講座，講題為「教育與權力」。

他在講座上稱，教育界及社會人士必須正視教育有否受任何勢力左右，而間接地延續不平等的社會關係。例如很多地方正嘗試把工商界利益和教育政策連結起來，不少政府亦企圖通過教育來控制知識傳播和社會價值觀，而教育私有化和市場化的趨勢，亦將導致教育變質，最終淪為商品。

他最後說，九七後，香港的教育工作者將面對新的壓力和挑戰，工作會更加任重道遠。

亞東區通識教育研討會

香港、台灣和日本的學者及大學行政人員，上月在本校研討通識教育的概念、歷史發展、課程編排和行政等問題，分享在不同地區和不同文化中推行通識教育的經驗。

「亞東區通識教育研討會」上月十三至十五日假祖堯會議廳舉行，由通識教育辦公室主辦，文學院和教育學院贊助。

會議以論文報告和小組研討形式進行。大會之主題演講由本校沈宣仁教授主持。沈教授認同通識教育的理念，但認為推行時會遇到困難。因為教員職責的界定乃基於其專門學科，大學必須從

組織結構著手，設專責部門，統籌校內資源，推動通識課程。為了取得更佳教育效果，通識須以正規學科「身分」，而非目前之非學科及自願參與方式進行。

另一講者許偉雲教授則表示，港台的通識教育，除中文和史有根可尋外，其他學科內容主要來自西方，本土教材及師資極為不足，是發展通識教育的一大障礙。

由於與會者反應熱烈，主辦單位計劃於明年初舉辦兩岸三地通識教育研討會，繼續探討有關問題，進一步推廣通識教育。

社會制度左右經濟發展

一九九三年諾貝爾經濟學獎得獎人 Prof. Douglass North 指出，經濟發展不光靠科技進步，仍須各項正式及非正式的經濟、政治和社會制度配合。這些制度包括憲法、法律、稅制、習俗、道德觀念和信仰等。

Prof. North 為聖路易華盛頓大學經濟學講座教授，是歐美



經濟史權威。他上月初以偉倫訪問教授身分造訪本校，並於七日以「歷史縱面論經濟」為題，假何善衡工程學大樓演講廳主持公開講座。

他在講座上提出加入時間因素去分析經濟發展。因為縱使經濟制度可於短期內改弦易轍，但人的經濟行為和心態等，需要時間去調節配合。

Prof. North 說，由於人經常要在不確定的情況下作決定，故只好運用意識形態去面對問題，而意識形態則決定了人採用何種制度，此制度下的遊戲規則轉而決定哪

種行為該受獎賞或懲罰，因而左右人的行為，以至社會經濟表現和發展。最佳例子是前蘇聯經濟受共產主義意識形態所束縛。

他又說，經濟制度深受政治制度影響，因為政治制度往往決定了執行合約的方法和成效。要改變經濟制度，先要改變政治制度——這是相當困難的。由此可見，缺乏民主體制的地區，雖能獲取短期的長足經濟發展，但不可能長期維持下去，因為經濟發展需要制度或意識形態的配合。

越境犯罪對策研討會



崇基學院與嶺南學院社會科學院上月七日合辦「越境犯罪與控制對策研討會」，由中、港、澳學者共商日益嚴重的越境犯罪問題，以及可行之對策。

研討會由崇基學院院長李沛良教授及嶺南學院校長陳佐舜博士分別致開幕辭。崇基代表張越華博士以「香港社會轉變與罪案」為題，從經濟發展和都市化過程探討罪案的成因。

會議贊助機構包括香港善導會、港澳台犯罪比較專業委員會等。

香港化學家雲集中大

三百六十餘位本地化學研究生及教研人員上月十一日出席由本校化學系主辦的「第二屆香港化學研究研討會」。

該研討會於去年由香港六所大學聯合創辦，以互相促進學術交流和合作，並

提高學術水平。研討會每年由六所大學輪換主辦。

本屆會議由中大研究院院長楊綱凱教授主禮揭幕，並特設研究牆報合共一百五十七份，由各校研究生講解。各校研究生代表亦向大會提交學術報告各一份。

化學權威講解核磁共振法

九一年諾貝爾化學獎得獎人 Prof. Richard R. Ernst 上月十三日到訪本校，主持兩項講座。

Prof. Ernst 為瑞士蘇黎世聯邦科技大學化學系講座教授，以研究核磁共振法飲譽科學界。

核磁共振法建基於某些原子核的特殊電磁性質。若外加強烈磁場，該類原子核即趨磁場方向排列。但當受到適當頻率的射頻脈衝衝擊，這種有秩序的排列便會瓦解，產生「共振」現象；而在回復排列原狀的馳豫過程中所發出的各種訊號，可披露物質的整體分子結構。

核磁共振法現已成為科學家分析物質結構的重要工具，並用以製造先進的醫療器材，以觀測體內器官的病況。

Prof. Ernst 主持的首項講座，為普及概論演講，論述「核磁共振

法揭示的分子、物質，及人體內部世界」；次講以專題形式講解「液體分子內動力學及固體分子規律狀況之核磁共振研究」。

